

~~TOP SECRET~~

VENONA

Reissue (T399.1)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1142

10 August 1944

To VIKTOR[i].

Your no. 3502[a].

1. In accordance with a decision of the HOUSE[DOM][ii] ChIZh[iii] and KARLOS[iv] before departure from TYRE[TIR][v] were instructed in the use of a reciphered[TABLICHNYJ] code which they were to

[46 groups unrecoverable]

[D% alphabet] and in addition ChIZh was to write in English and KARLOS in Spanish. We cannot establish whether the pads[TABLITSY] for the codes were sent home since they were entered under the heading "ChIZh's Business" and "KARLOS's Business" [4 groups unrecovered] there are no inventories. From TYRE no enciphered letters were sent to[b] Ch. and K. Both codes ended up in ShTOK[vi] hands.

2. For correspondence with ARTUR[vii] a book in the Spanish language "Una Excursion a Los Indios Ranqueles" was used as a code.

3. For correspondence with ALEKSANDR[viii] the books "My Sister Eileen" and ["] Defense Will Not Win War ["] were used as codes.

4. For correspondence with MARGO[ix] the book "Opera"[OREGA[sic]], which was sent to you in accordance with your instructions, was used.

5. For correspondence with GARRI[x], KHUAN[xi] and ANITA[xii] books were used whose titles were not kept since they were destroyed after the departure of LUKA[xiii] to the COUNTRYSIDE [DEREVNYa][xiv].

6. In a simple cipher square[SETKA] TVEN[xv] trained

[34 groups unrecoverable]

....ZUL'[xvi], POL'[xvii] which were destroyed and for ShTAB&ST [xviii] which we are dispatching to you by the next regular post.

No. 633  
10 August

MAJ[xix]

~~TOP SECRET~~

VENONA

- 
- Notes: [a] Not available. Also referred to in NEW YORK's no. 1621 of 20 November 1944 (3/NBF/T399. Item 2)
- [b] "To" or "by."
- Comments:
- [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
  - [ii] DOM: Probably a reference to the COMINTERN.
  - [iii] Chizh: i.e. SISKIN, unidentified cover-name.
  - [iv] KARLOS: Christian CASANOVA Subercaseaux.
  - [v] TYRE: NEW YORK, N.Y.
  - [vi] ShtOK: i.e. STOCK, Mikhail A. ShALYaPIN.
  - [vii] ARTUR: Unidentified cover-name.
  - [viii] ALEKSANDR: Unidentified cover-name.
  - [ix] MARGO: Margarita NELKEN Mansberger de Paul.
  - [x] GARRI: i.e. HARRY, Jacob EPSTEIN.
  - [xi] KHUAN: i.e. JUAN, possibly Juan GAYTAN Godoy.
  - [xii] ANITA: Unidentified cover-name.
  - [xiii] LUKA: Pavel P. KLARIN who had been 2nd Secretary at the Soviet Embassy in MEXICO CITY.
  - [xiv] DEREVNYa: MEXICO.
  - [xv] TVEN: i.e. TWAIN, Semen Markovich SEMENOV.
  - [xvi] ....ZUL': Alternatively ....ZULE. Possibly the last part of an unidentified cover-name, or even the whole of a cover-name.
  - [xvii] POL': i.e. PAUL, unidentified cover-name.
  - [xviii] ShtABLST: i.e. STAFF-MAN, unidentified cover-name.
  - [xix] MAJ: Stepan Zakharovich APRESYan, Soviet Vice-Consul in NEW YORK.

2 May 1972